

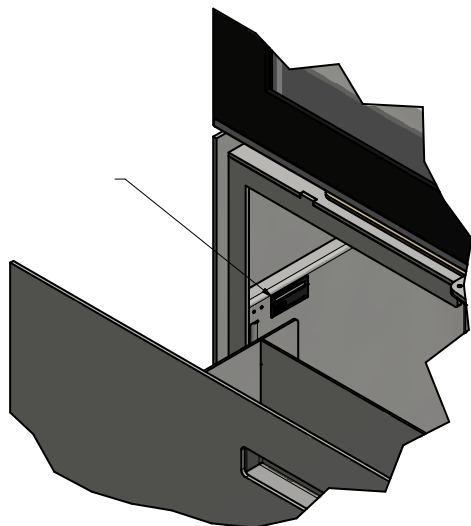


600 MAX 600 MAX/E

INSTALLATIONS MANUAL (DK)
INSTALLATIONSANLEITUNG (DE)
INSTALLATION MANUAL (UK)
MANUEL D'INSTALLATION (FR)
INSTALLASJONSHÅNDBOK (NO)
INSTALLATIONS MANUAL (SE)
ASENNUSKÄSIKIRJA (FIN)
INSTALLATIE HANDLEIDING (NL)



Le numéro de fabrication se trouve à l'intérieur du compartiment à tiroirs



F

TABLE DES MATIÈRES

Guide d'installation	3
Généralités	3
Cheminée	3
Données techniques	4
Spécifications	4
Schémas cotés	5
Plaque signalétique	11
Installation	13
Emballage à la livraison	13
Élimination de l'emballage	13
Distance d'installation	14
Réglage de la hauteur	19
Installation/Changement de poignée	20
Dépose du revêtement de la chambre de combustion	21
Raccord d'air extérieur - Air-System	22
Lubrification des charnières	24
Installation de la buse d'évacuation	25
Top box Start section	27
Topbox supplémentaire	28
Installation de la plaque supérieure	29
Certificat d'essai	30
Évaluation du rapport de performance (AOP)	32

Le présent manuel concerne les modèles suivants :

600 MAX-2	Droite
600 MAX-3	Gauche
600 MAX-4	À trois côtés
600 MAX/E-2	Droite
600 MAX/E-3	Gauche
600 MAX/E-4	À trois côtés

Révision: 8

Date: 12-12-2022

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression.

GUIDE D'INSTALLATION

Félicitations pour votre nouveau poêle RAIS/ATTIKA. Ce guide d'installation veille à ce que votre poêle soit installé correctement afin que vous puissiez en profiter pendant de nombreuses années.

GÉNÉRALITÉS

Il est important que le poêle soit correctement installé tant pour l'environnement que pour la sécurité. Lors de l'installation du poêle, respectez toutes les lois et réglementations locales, y compris celles qui font référence à des normes nationales et européennes. Veuillez contacter un ramoneur avant l'installation.

Aucune modification non autorisée ne peut être apportée au poêle.

REMARQUE

Un ramoneur local doit être informé de l'installation du poêle avant sa première utilisation.

Pour une combustion efficace, il est important que la pièce dans laquelle le poêle est installé soit suffisamment alimentée en air frais, éventuellement par un raccordement Air-System. Veuillez noter qu'une ventilation mécanique, telle une hotte aspirante, peut réduire l'apport d'air.

Le poêle a une consommation d'air de 18 m³/h minimum.

Le sol doit être capable de supporter le poids du poêle et celui de la cheminée. Si la structure existante ne satisfait pas à cette condition, il convient de prendre les mesures adéquates (par ex. plaque de répartition de charge). Veuillez prendre conseil auprès d'un professionnel de la construction.

Si le poêle est installé sur un plancher inflammable, observez les dispositions nationales et locales en ce qui concerne la taille de la plaque non inflammable qui doit recouvrir le plancher devant le poêle afin de le protéger des chutes de braises.

Le poêle doit être placé à une distance sûre de tout matériau inflammable. En raison du risque d'incendie, ne placez aucun objet inflammable (par ex. mobilier) à une distance inférieure à celles mentionnées dans les chapitres relatifs à l'installation. Pour déterminer l'emplacement de votre poêle RAIS/ATTIKA, réfléchissez à la répartition de chaleur vers les autres pièces afin de profiter le plus possible de votre nouvelle acquisition.

À la réception, examinez le poêle pour en déceler les éventuels défauts.

CHEMINÉE

La cheminée doit être suffisamment haute pour que les conditions de tirage soient adéquates, à savoir entre -14 et -18 pascals. Si le tirage recommandé n'est pas atteint, de la fumée peut refouler de la porte pendant la combustion. Nous recommandons que la cheminée soit adaptée à la buse d'évacuation des fumées. La buse d'évacuation des fumées présente un diamètre de 150 mm.

Si le tirage est trop important, il est recommandé d'équiper la cheminée ou le carneau d'une clef de tirage. Le cas échéant, veillez à avoir une surface de passage libre d'au moins 20 cm² lorsque la clef de tirage est fermée.

Veillez à garantir un accès libre à la trappe de nettoyage du conduit de cheminée.

DONNÉES TECHNIQUES

Vous trouverez ci-dessous les données techniques, y compris les spécifications, les schémas cotés et la plaque signalétique.

SPÉCIFICATIONS		
Réf. DTI : 300-ELAB-2431-EN, 300-ELAB-2515-EN		
	600 MAX	600 MAX/E
Puissance nominale (kW) :	5,8	7,8
Puissance (kW) min./max. :	4-8*	4-10*
Surface de chauffage (m ²) :	50-120	50-150
Longueur/profondeur/hauteur du poêle (mm) :	688 X 440 X 1 305	688 X 440 X 1 305
Longueur/profondeur/hauteur de la chambre de combustion (mm) :	544 X 255 X 165**	544 X 255 X 165**
Tirage min. (pascal) :	-12	-12
Poids (kg) min., en fonction des modèles :	223	246
Rendement énergétique (%) :	76	81
Émissions de CO attribuées à 13 % d'O ₂ (%) :	0,0915 (1 144 mg/Nm ³)	0,0927 (1 159 mg/Nm ³)
Émissions de NO _x attribuées à 13 % d'O ₂ (mg/Nm ³) :	69	76
Émission de particules selon NS3058/3059 (g/kg) :	2,11	2,11
Mesure des poussières selon Din+ 13 % d'O ₂ (mg/Nm ³) :	15	15
Débit massique des gaz de combustion (g/s) :	6,1	6,4
Température d'effluent gazeux (°C) :	306	213
Volume de bois recommandé au remplissage (kg) : (réparti sur 2 bûches de max. 24 cm)	1,5	1,6
Fonctionnement intermittent : Le remplissage doit être fait dans les	50 minutes	45 minutes

Le poêle a été testé et approuvé par :
 DTI, Danish Technological Institute
 Teknologiparken Kongsvang Allé 29
 DK-8000 Aarhus C, Danemark
www.dti.dk
 Téléphone : +45 72 20 20 00
 Fax : +45 72 20 10 19

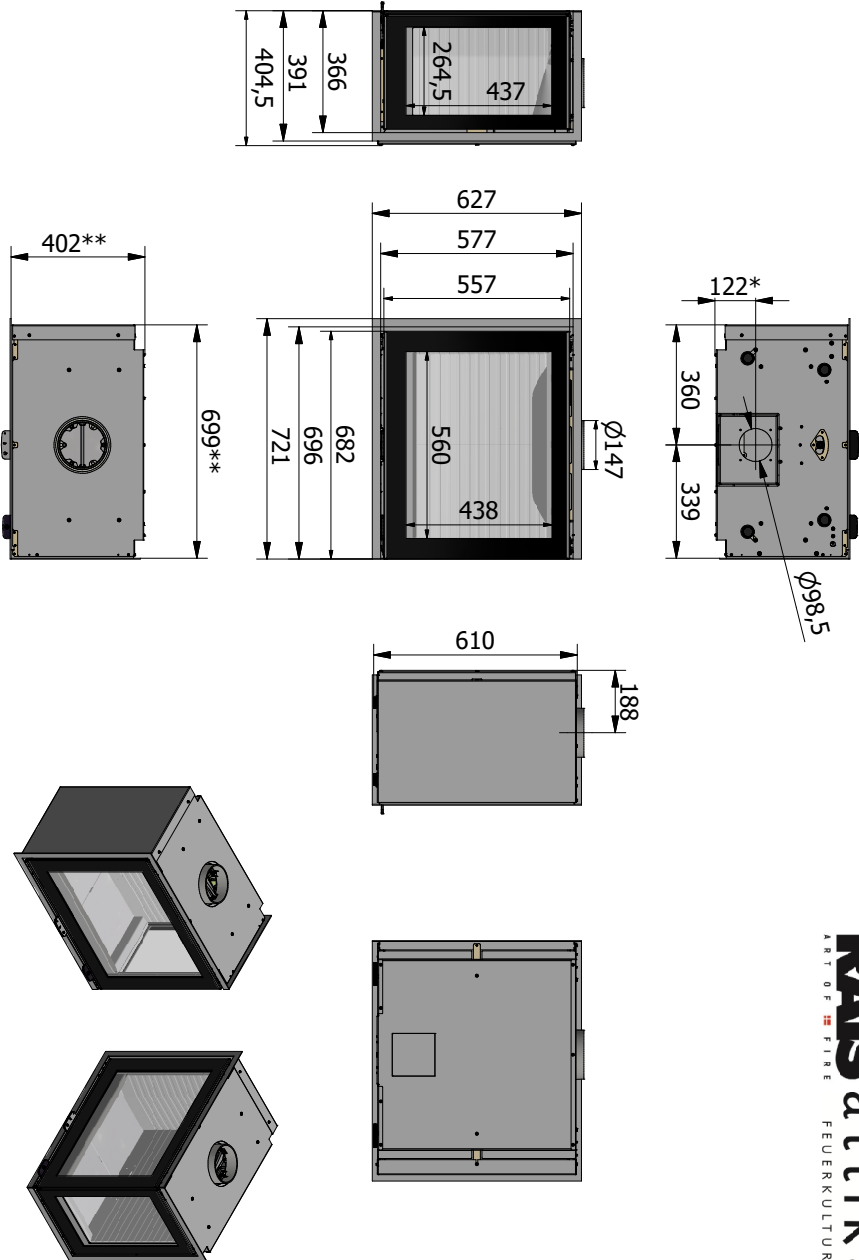
* Non vérifié lors du test.

** Charge max.

SCHÉMAS COTÉS

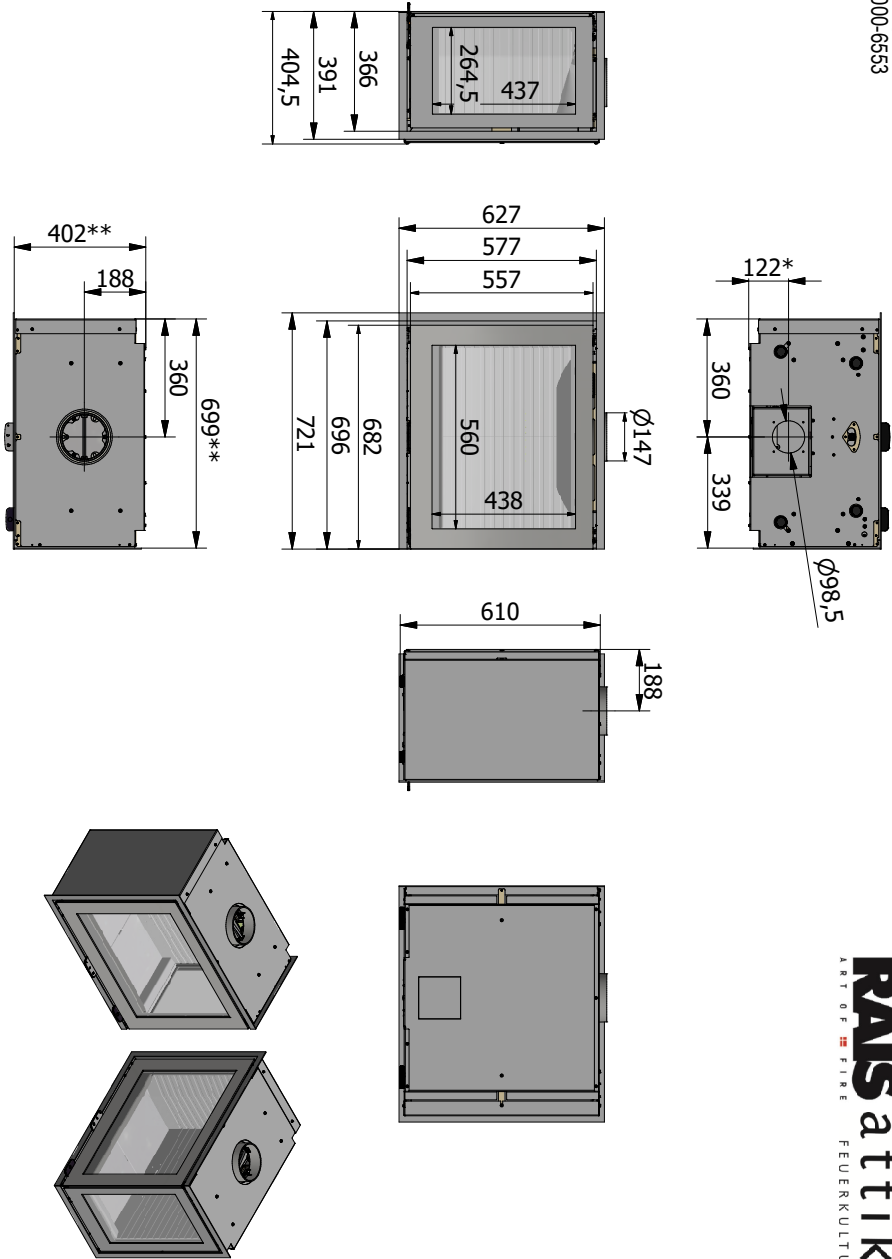
R600 Right model, Glass
11-0000-6552

RAIS® a ttika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR



SCHÉMAS COTÉS

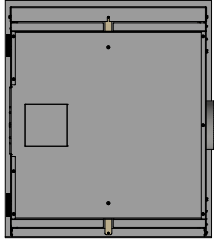
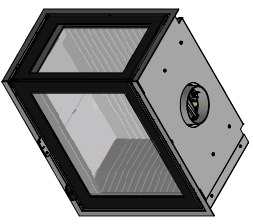
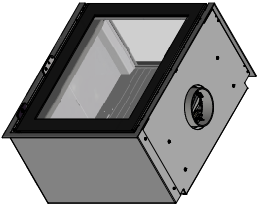
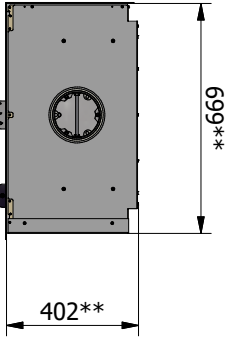
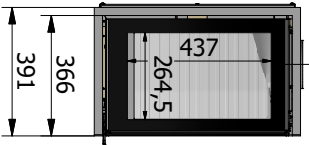
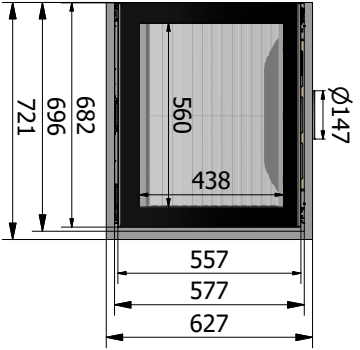
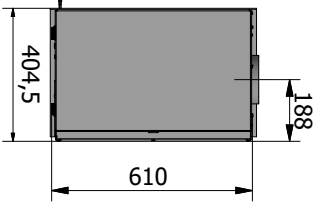
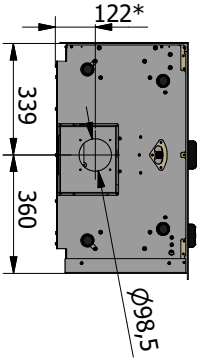
R600 Right model, Classic
11-0000-6553



SCHÉMAS COTÉS

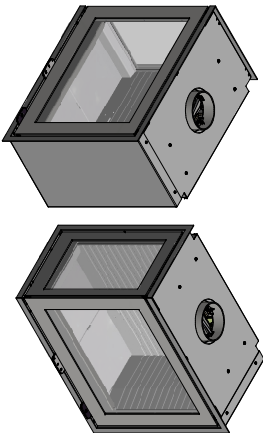
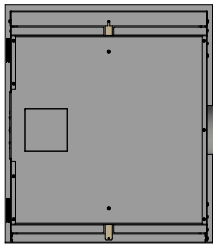
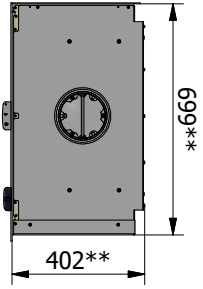
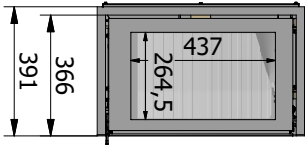
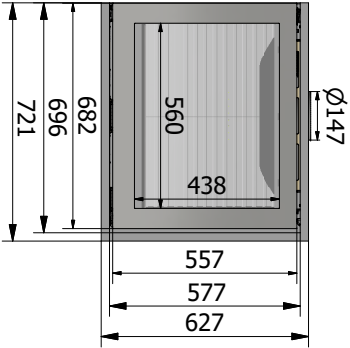
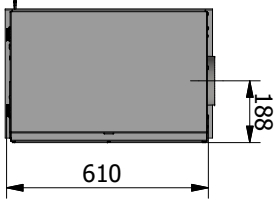
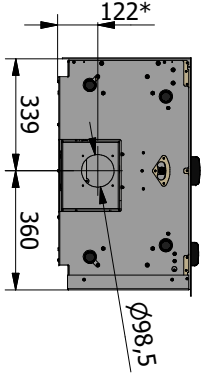
R6000 Left model, Glass
11-0000-6554

RAIS® a t t i k a®
ART OF FIRE FEUERKULTUR



SCHÉMAS COTÉS

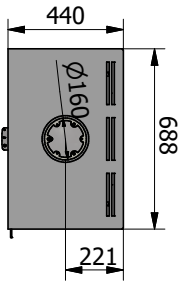
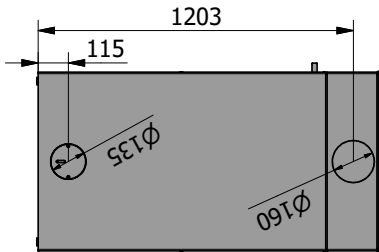
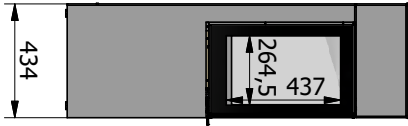
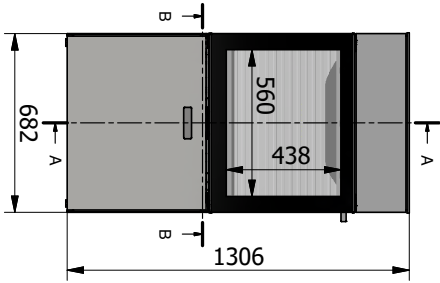
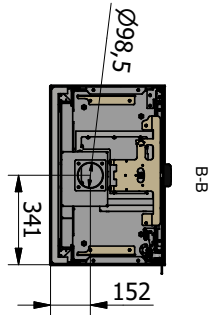
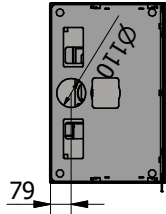
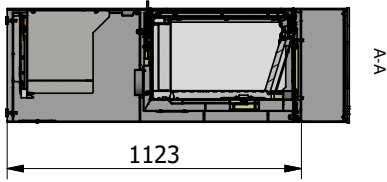
R600 Left model, Classic
11-0000-6555



RAIS® a ttika®
ART OF FIRE FEUERKULTUR

SCHÉMAS COTÉS

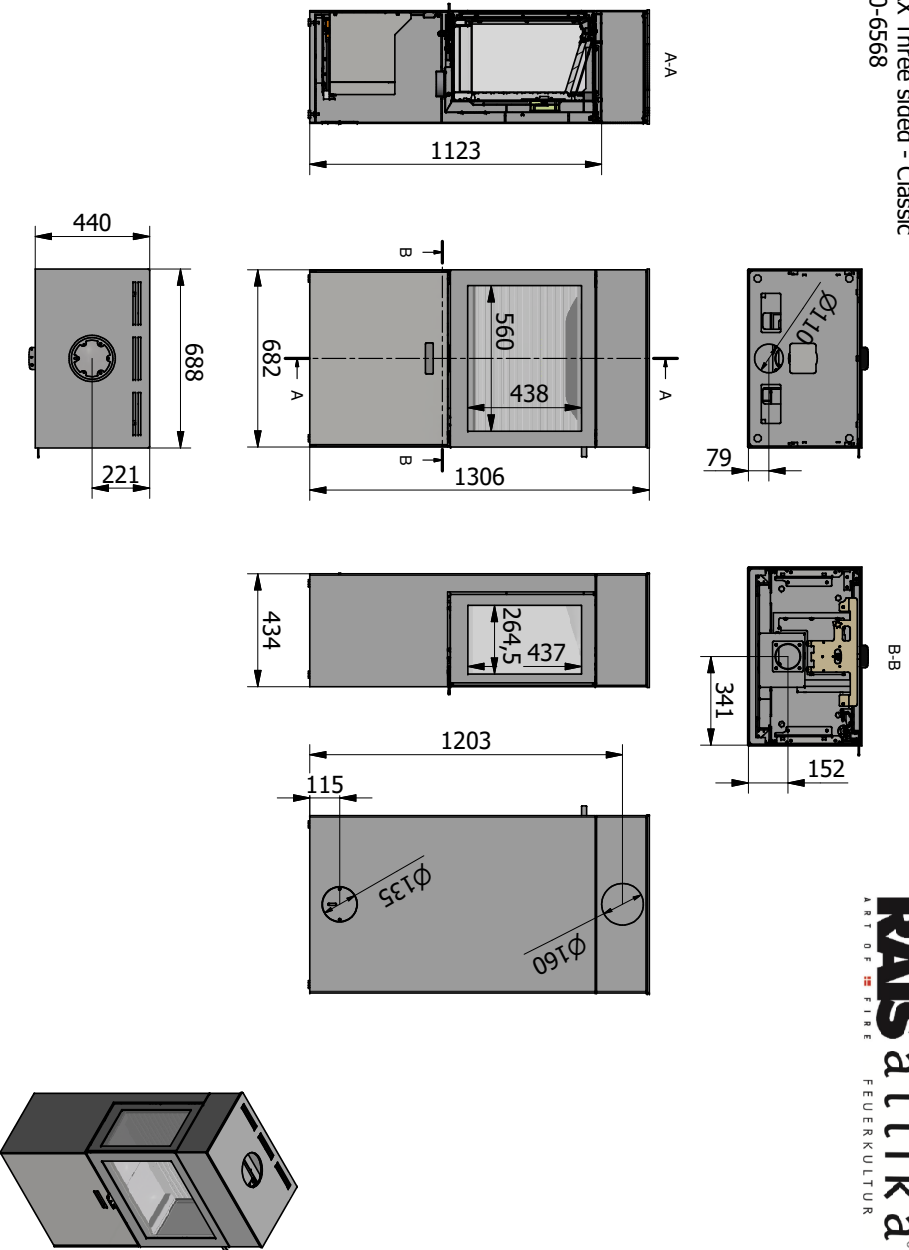
600 MAX Three sided - Glass
11-0000-6567



SCHÉMAS COTÉS

600 MAX Three sided - Classic
11-0000-6568

F





PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Tous les poêles RAIS/ATTIKA ont une plaque signalétique indiquant la distance à respecter entre le poêle et des matériaux inflammables, le rendement, etc. La plaque signalétique n'est pas montée et se trouve à l'intérieur du poêle à la livraison. Nous recommandons de monter la plaque signalétique à l'arrière du poêle.

Le numéro de fabrication peut se trouver à l'arrière du poêle.

Plaque signalétique : 600 MAX

 	
<p>20 EN 13240:2001+A2:2004, EC.NO: 11 Notified Body: 1235</p>	
<p>Produced at: RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark</p>	
<p>600 MAX Front, 600 MAX Classic Front 600 MAX Right, 600 MAX Classic Right 600 MAX Left, 600 MAX Classic Left 600 MAX Three-sided, 600 MAX Classic Three-sided</p>	
<p>AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVEG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL</p> <p>DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE</p> <p>AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL</p> <p>DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ</p> <p>AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT</p> <p>DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT</p> <p>CO EMISSION (REL. 13% O₂) CO EMISSION IN DEN VERBRENNINGSPRODUKTEN (BEI 13%O₂) EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O₂) EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O₂)</p> <p>STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES: RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:</p> <p>NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE: VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:</p> <p>DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen. Anordningen er egnet til røggassamledning og intervalfyring. DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen. UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation. F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.</p>	<p>DK: 100mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 100mm SEE USER MANUAL</p> <p>FR: 100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: mm SEE USER MANUAL FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>DK: 1100mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 1100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 1100mm SEE USER MANUAL FR: 1100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR</p> <p>0,0915 % / 1144 mg/Nm³</p> <p>15 mg/Nm³</p> <p>306 °C</p> <p>5,8 kW</p> <p>76 %</p> <p>DK: BRÆNDE</p> <p>DE: HOLZ</p> <p>UK: WOOD</p> <p>FR: BOIS</p>
<p>Not to be used in a shared flue</p>	
<p>Raumheizer für feste Brennstoffe Appliance fired by wood Poêle pour combustibles solides</p>	
<p>Produced for: ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn</p>	

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Plaque signalétique : 600 MAX/E

20

EN 13240:2001+A2:2004,

EC.NO: 11

Notified Body: 1235



Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

**600 MAX/E Front, 600 MAX/E Classic Front
600 MAX/E Right, 600 MAX/E Classic Right
600 MAX/E Left, 600 MAX/E Classic Left
600 MAX/E Three-sided, 600 MAX/E Classic Three-sided**

AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVEG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN
DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL

DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE

AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVEG
ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE
DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ

AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING
ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN
DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT

DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT

CO EMISSION (REL. 13% O₂)
CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O₂)
EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O₂)

EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (A 13%O₂)

STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES:

RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR /

FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:

NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG /

THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:

VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ /

ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:

DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i bruger manualen.

Anordningen er egnet til røggastsamledning og intervalfyring.

DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.

UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.

F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi.

Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.

DK: 100mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 100mm SEE USER MANUAL

FR: 100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: mm SEE USER MANUAL

FR: mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

DK: 1100mm SE BRUGERVEJLEDNING

DE: 1100mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG

UK: 1100mm SEE USER MANUAL

FR: 1100mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR

0,0927 % / 1159 mg/Nm³

15 mg/Nm³

213 °C

7,8 kW

81 %

DK: BRÆNDE

DE: HOLZ

UK: WOOD

FR: BOIS

Not to be used in a shared flue

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

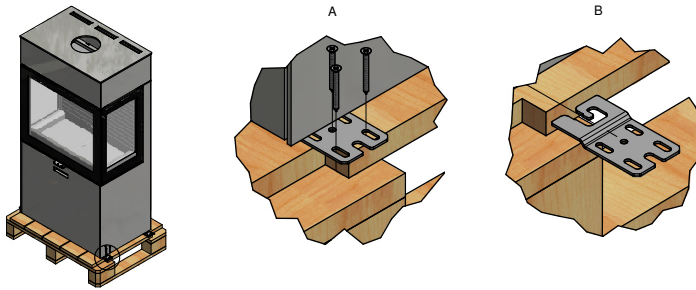
Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham /
RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

INSTALLATION

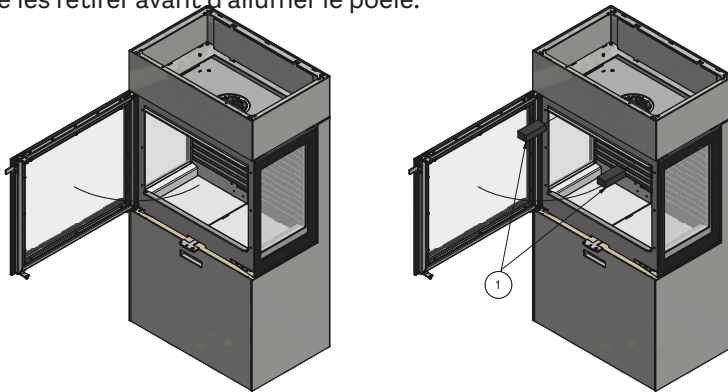
Ce chapitre vous explique comment installer le poêle et contient des informations sur l'emballage, les distances d'installation, etc.

EMBALLAGE À LA LIVRAISON

Le poêle est livré fixé à une palette de transport à l'aide de quatre fixations (A). Les fixations sont ancrées à l'aide de vis qui doivent être retirées. Les fixations peuvent ensuite être retirées (B).



Dans la partie supérieure du poêle se trouvent deux blocs de mousse (1) qui protègent le revêtement de la chambre de combustion pendant le transport. Il convient de les retirer avant d'allumer le poêle.



ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

RECYCLAGE

Le poêle est conditionné dans un emballage qui peut être recyclé.

Ce dernier doit être mis au rebut conformément aux dispositions nationales en matière d'élimination des déchets.

La vitre ne peut pas être recyclée.

La vitre doit être mise au rebut avec les déchets résiduels de céramique et de porcelaine. Le verre résistant au feu présente une température de fusion plus élevée et ne peut donc pas être recyclé.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de verre résistant au feu dans les produits de retour, et ce afin de protéger l'environnement.

DISTANCE D'INSTALLATION.

IMPORTANT :

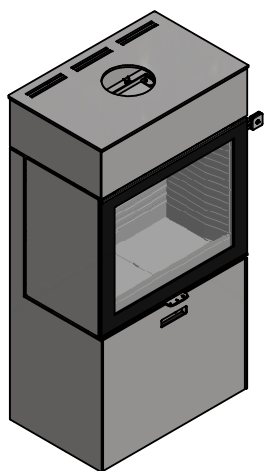
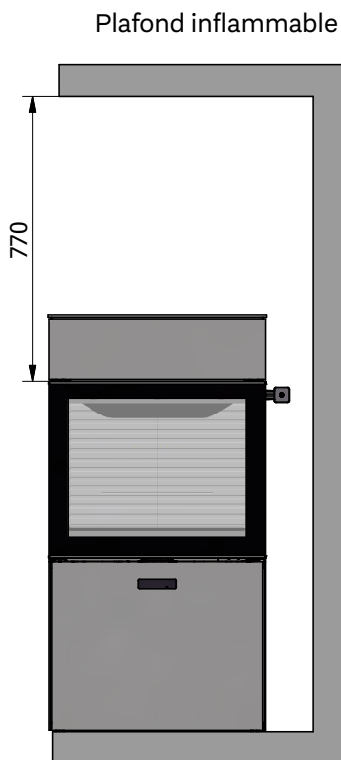
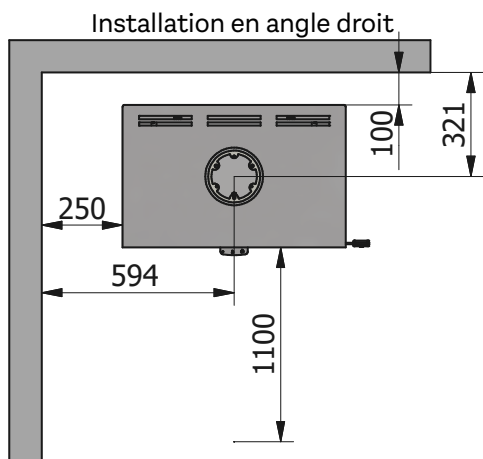
Veillez noter que les distances d'installation indiquées aux pages suivantes ne concernent que le poêle à bois.

La distance de sécurité par rapport à des matériaux inflammables du système de cheminée choisi peut être supérieure. Le système de cheminée doit toujours être monté conformément aux réglementations en matière de construction et conformément à la marque CE du système de cheminée.

DISTANCE D'INSTALLATION PAR RAPPORT À DES MATÉRIEAUX INFLAMMABLES : 600MAX & 600MAX/E MODÈLE AVANT

Les distances d'installation applicables du poêle à bois vous sont présentées ci-dessous. Veuillez noter que les distances d'installation de la cheminée choisie peuvent être différentes.

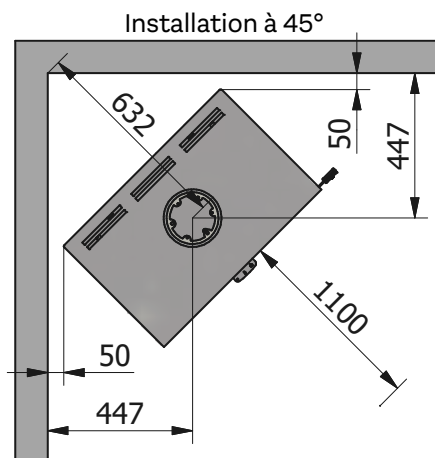
Toutes les mesures sont exprimées en mm.



DISTANCE D'INSTALLATION

Le modèle 600 MAX Front est testé pour une installation en angle, avec les distances de sécurité suivantes.

Toutes les mesures sont exprimées en mm.



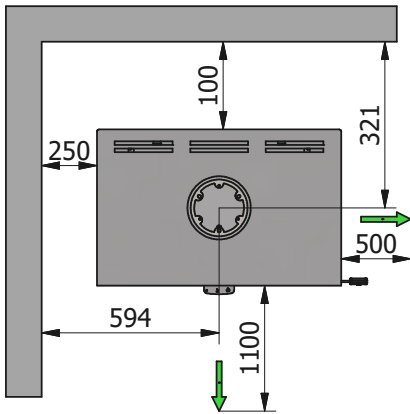
DISTANCE D'INSTALLATION PAR RAPPORT À DES MATÉRIEAUX INFLAMMABLES : 600MAX & 600MAX/E Modèle d'angle à droite

Les distances d'installation applicables du poêle à bois vous sont présentées ci-dessous. Veuillez noter que les distances d'installation de la cheminée choisie peuvent être différentes.

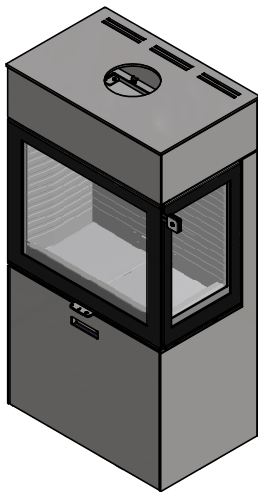
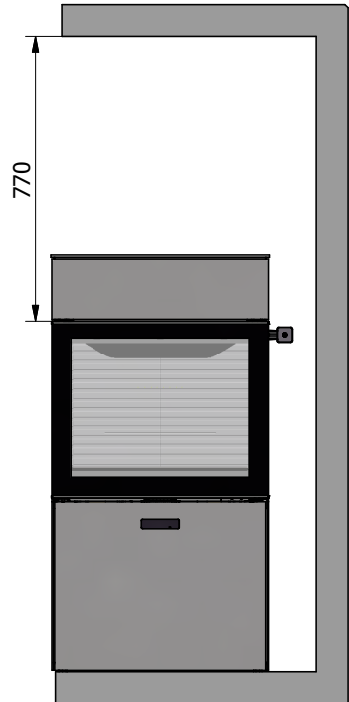
Si le plancher est inflammable, nous vous recommandons d'installer le poêle sur un matériau non inflammable.

Toutes les mesures sont exprimées en mm.

Installation en angle droit



Plafond inflammable



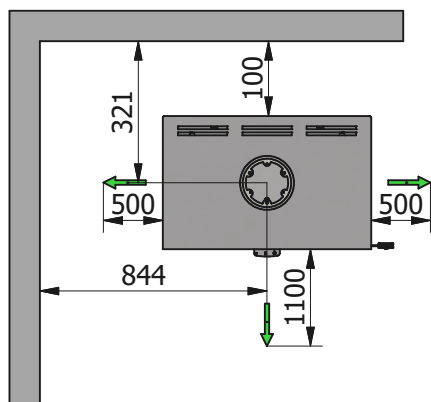
DISTANCE D'INSTALLATION PAR RAPPORT À DES MATÉRIEAUX INFLAMMABLES : 600MAX & 600MAX/E À trois cotés

Les distances d'installation applicables du poêle à bois vous sont présentées ci-dessous. Veuillez noter que les distances d'installation de la cheminée choisie peuvent être différentes.

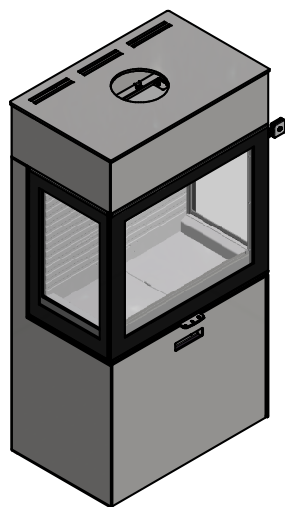
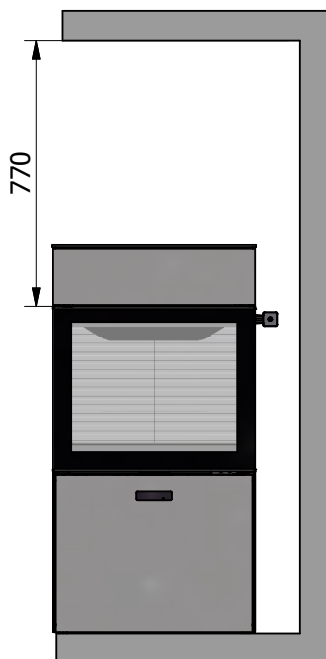
Si le plancher est inflammable, nous vous recommandons d'installer le poêle sur un matériau non inflammable.

Toutes les mesures sont exprimées en mm.

Installation en angle droit



Plafond inflammable



Les distances de sécurité par rapport au plafond inflammable sont mesurées au-dessus de la porte.

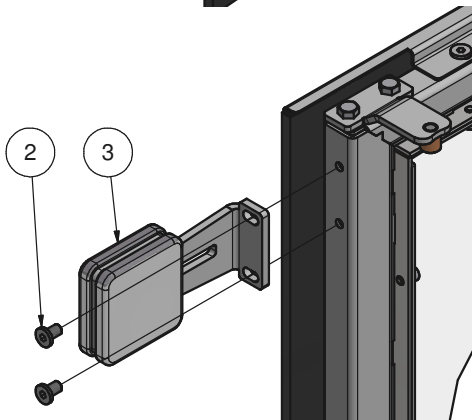
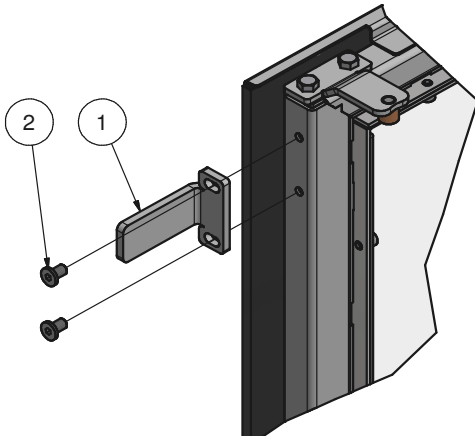
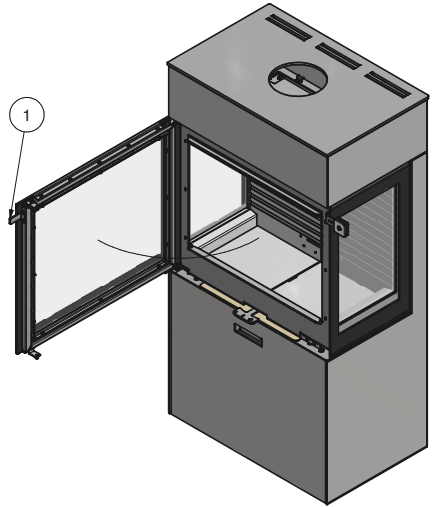
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Sous le poêle se trouvent quatre vis de réglage (1).
Les vis de réglage permettent de mettre le poêle à niveau.



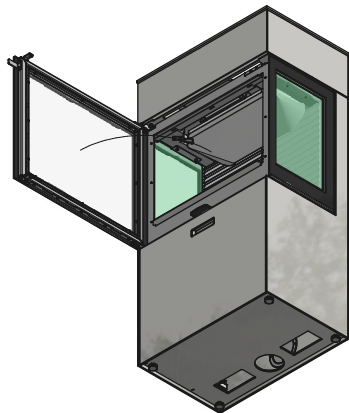
INSTALLATION/CHANGEMENT DE POIGNÉE

À la livraison, le poêle est équipé d'une poignée temporaire (1). Pour la démonter, desserrez les vis (2). Vous pouvez ensuite installer la nouvelle poignée (3) sur le poêle avec les vis (2).



DÉPOSE DU REVÊTEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Le revêtement de la chambre de combustion protège le corps du poêle contre la chaleur dégagée par le feu. D'importantes fluctuations de température peuvent être à l'origine de rayures sur les plaques du revêtement, sans pour autant que celles-ci n'affectent le fonctionnement du poêle. Le revêtement doit être changé lorsqu'il commence à s'effriter après quelques années d'utilisation. Les plaques de revêtement sont simplement posées dans le poêle. Vous pouvez donc les changer vous-même ou les faire changer par votre revendeur. Pour déposer le revêtement de la chambre de combustion, veuillez suivre les étapes suivantes :



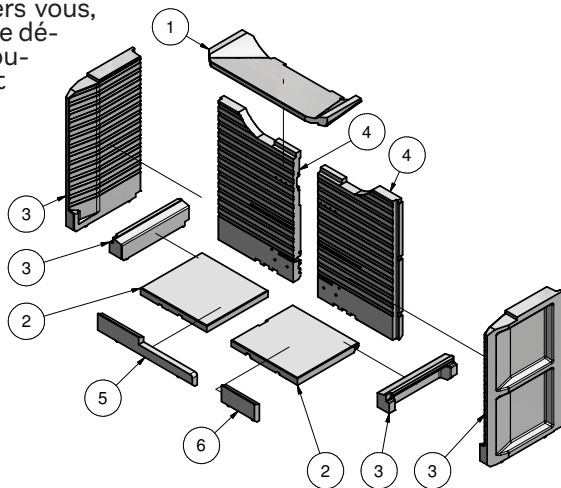
1. Retirez la plaque de déflecteur (1) en poussant l'avant vers le haut et en la tirant vers vous, de manière à ce que la partie arrière se détache des plaques verticales. Vous pouvez maintenant sortir délicatement le déflecteur.

2. Sortez les plaques de fond (2).

3. Desserrez les plaques latérales (3) en faisant pivoter la partie avant de la plaque vers l'intérieur et le milieu du poêle. Vous pouvez ensuite les sortir délicatement.

4. Sortez les plaques arrière (4) en retirant le dispositif de verrouillage sur le dessus des plaques. Les plaques sont maintenant desserrées et peuvent être sorties.

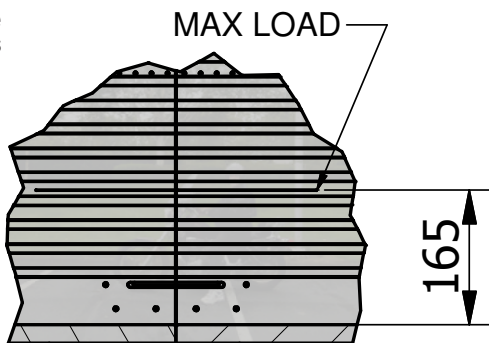
5. Les plaques (5) et (6) sont situées sous la plaque de turbo et ne se démontent généralement pas.



Pour remettre le revêtement de la chambre de combustion, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

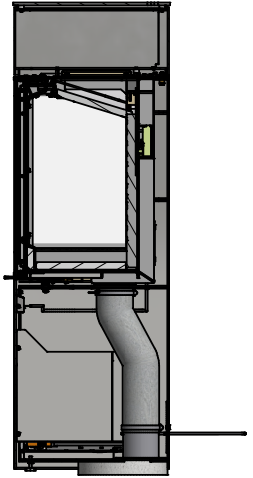
CHARGE MAX.

La quantité maximale autorisée de bûches est indiquée par un trait sur les plaques arrière. Cela signifie que vous ne devez pas ajouter de bûche au-delà de ce trait.



Air frais par le plancher

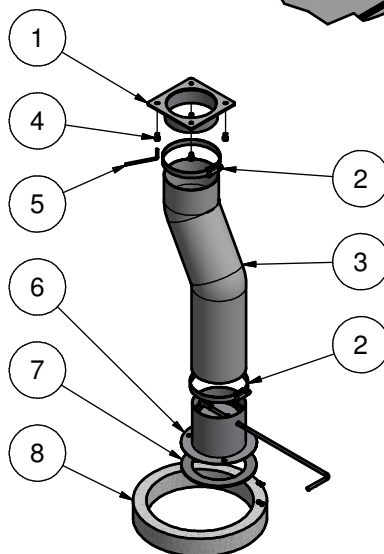
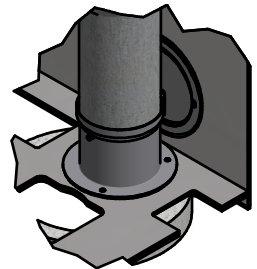
- 1) Buse
- 2) Courroie de fixation
- 3) Tuyau flexible
- 4) Vis M5
- 5) Barre à six pans coudée - 3 mm
- 6) Vanne
- 7) Joint d'étanchéité double face



Installez l'anneau en mousse (8) sur le trou dans le plancher et positionnez le poêle sur l'anneau, de sorte que le trou de la plaque de fond soit positionné à l'intérieur du diamètre de l'anneau.

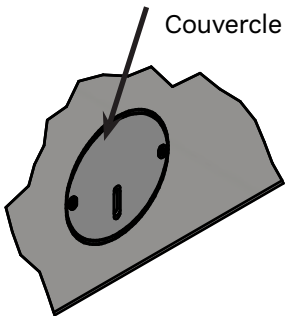
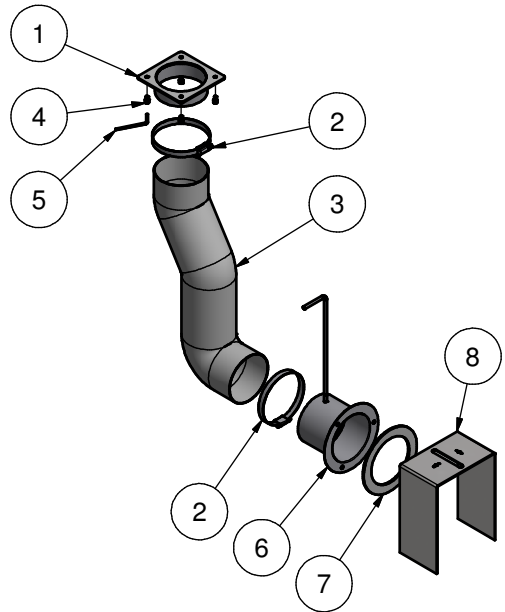
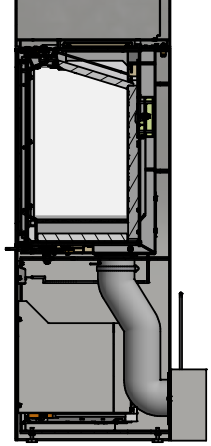
Fixez le tuyau flexible (3) sur la buse (1) avec la courroie de fixation (2). Installez la buse sur le poêle avec les quatre vis M5 (4).

Fixez la vanne (6) sur la plaque de fond avec le joint d'étanchéité à double face (7) et installez le tuyau flexible (3) sur la vanne (6) avec la courroie de fixation (2).



Air frais par le mur

- 1) Buse
- 2) Courroie de fixation
- 3) Tuyau flexible
- 4) Vis M5
- 5) Barre à six pans coudée - 3 mm
- 6) Vanne
- 7) Joint d'étanchéité double face
- 8) Protection

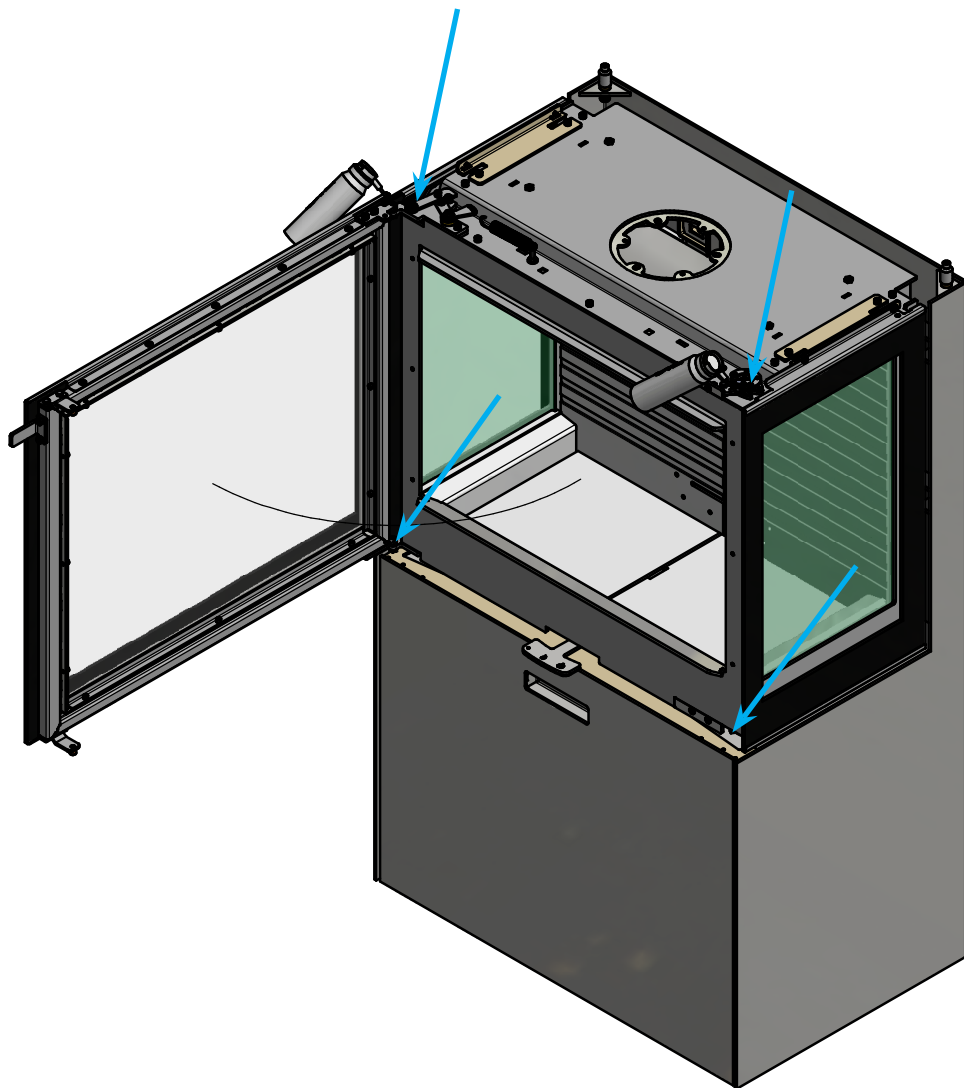


Retirez le couvercle à l'arrière du poêle et fixez le tuyau flexible (3) sur la buse (1) avec la courroie de fixation (2). Installez la buse sur le poêle avec les quatre vis M5 (4). Fixez la vanne (6) au mur avec vos propres fixations, le joint d'étanchéité (7) devant être positionné entre le mur et la vanne. Installez le tuyau flexible (3) sur la vanne (6) avec la courroie de fixation (2). Posez la protection (8) au-dessus du tuyau flexible à l'arrière du poêle.

LUBRIFICATION DES CHARNIÈRES

LUBRIFICATION DES CHARNIÈRES ET DE LA FERMETURE

Lubrifiez le poêle régulièrement au niveau des quatre pièces mobiles de la fermeture et des charnières (voir illustration). Utilisez une huile résistante à la chaleur.



Buse d'évacuation

MONTAGE DE LA BUSE D'ÉVACUATION

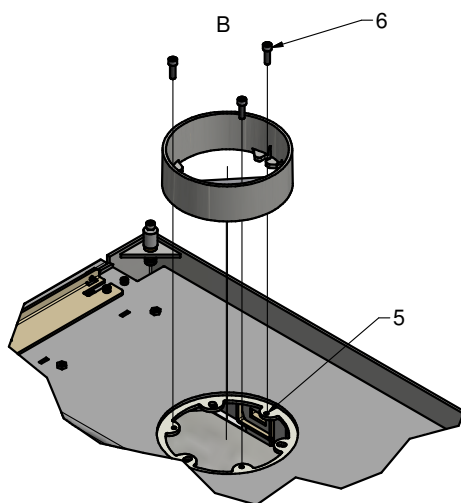
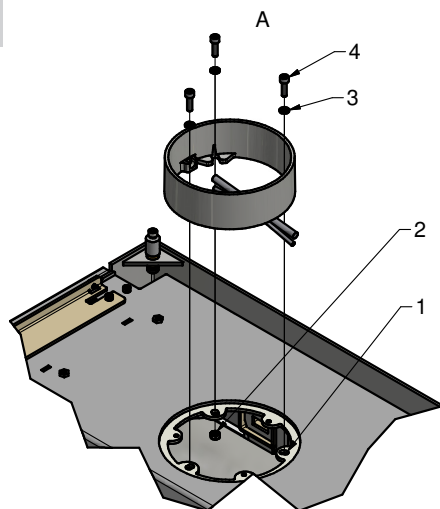
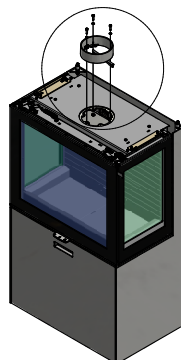
LA BUSE D'ÉVACUATION PEUT ÊTRE ORIENTÉE DE DEUX FAÇONS. VOUS POUVEZ LIBREMENT CHOISIR L'UNE OU L'AUTRE.

La version **A** utilise les 3 trous de passage :

- 1) Ergots Ø8
- 2) Écrous M6
- 3) Rondelles M6
- 4) Vis cylindrique M6 X 20 mm

La version **B** utilise les 3 trous taraudés :

- 5) Trous taraudés M6
- 6) Vis cylindrique M6 X 20 mm



Sortie de fumée vers sortie arrière

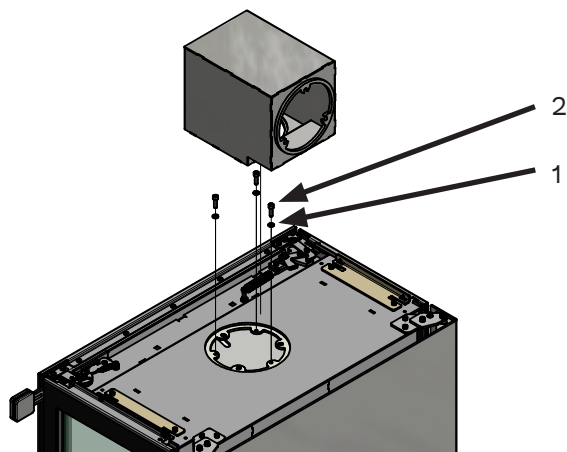
INSTALLATION DE LA SORTIE DE FUMÉE POUR LA SORTIE ARRIÈRE.

La sortie de fumée doit être montée comme sur la photo!

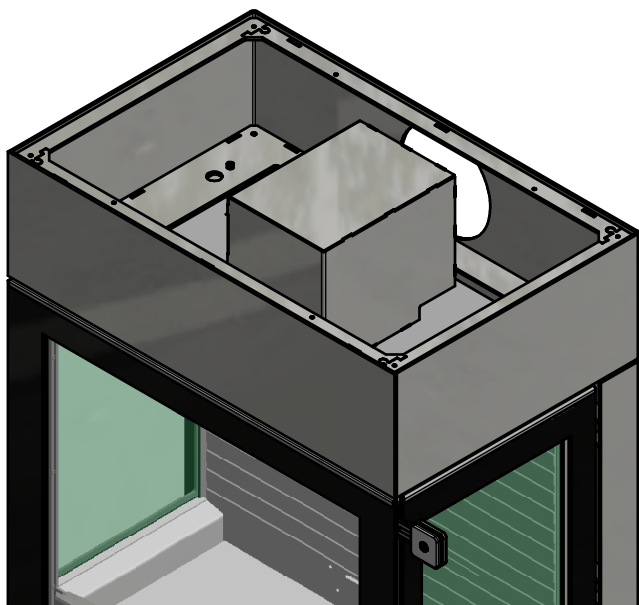
Il est monté avec les 3 rondelles et vis incluses

1) rondelles M6

2) vis à tête cylindrique à six pans creux M6X20mm



Le boîtier supérieur pour la connexion de sortie arrière est monté comme indiqué sur la page suivante

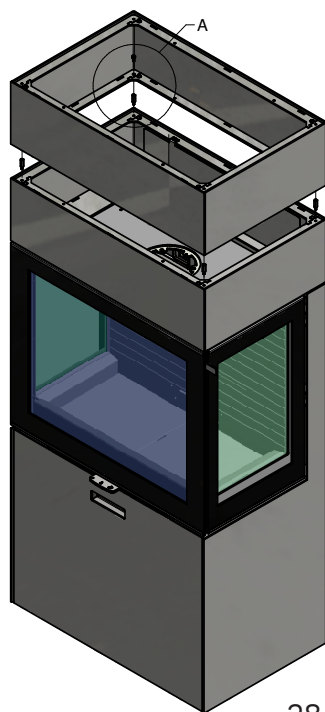
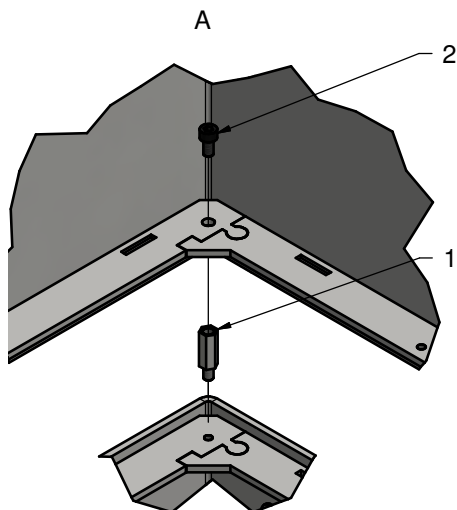


TOPBOX SUPPLÉMENTAIRE

MONTAGE DU TOPBOX SUPPLÉMENTAIRE

Positionnez le caisson supérieur sur le poêle en installant les 4 entretoises M5 x 20 mm, une dans chaque coin. Positionnez le caisson supérieur et procédez au réglage pour laisser un petit espace de 5 mm. Vissez ensuite le caisson supérieur avec les 4 vis cylindriques M5 x 10 mm.

- 1) Rondelles M5 X 20 mm
- 2) Vis cylindriques M5 X 10 mm

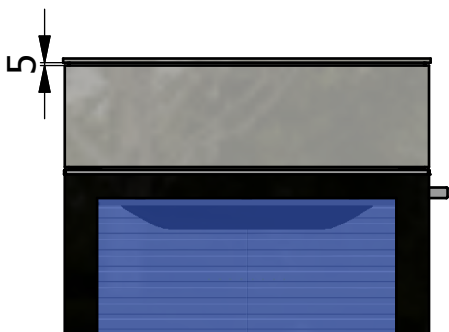
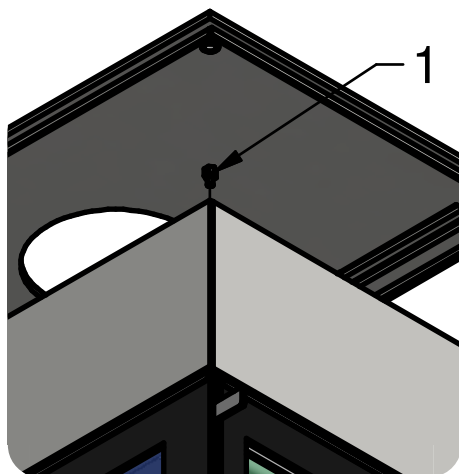
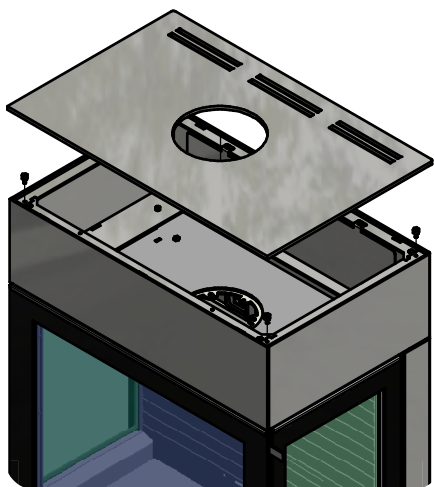


Plaque supérieure

MONTAGE DE LA PLAQUE SUPÉRIEURE

Positionnez la plaque supérieure en installant les 4 entretoises M5 x 8 mm fournies, une dans chaque coin. Lorsque la plaque supérieure s'enfonce sur les entretoises, les 4 manchons sous la plaque supérieure doivent accueillir les entretoises. Laissez un petit espace de 5 mm en réglant les entretoises.

1) Entretoise M5 X 8 mm





**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest III rev 1

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2431-EN og 300-ELAB-2431-NS

Emne: Pejseindsatse; Rais 600 eller Rais 600 Classic som Right, Left, 3 Side modeller samt fritstående ovn 600 MAX som Right, Left, 3 Side modeller

Rekvirent: Rais A/S
Industrivej 20, DK – 9900 Frederikshavn

Procedure:	X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
	X	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
	X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse:	5,8 kW
CO-emission:	0,09 % - henført til 13 % O ₂
Virkningsgrad:	76 %
Røggastemperatur:	306 °C
Afstand til bagvæg:	- se opstillingsvejledning
Afstand til sidevæg:	- se opstillingsvejledning

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058:	2,11 g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058:	2,84 g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883:	54 mgC/Nm ³ ved 13% O ₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1:	5 mg/Nm ³ ved 13% O ₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 20-8-2020	Skorstensfejerpåtegning
Jes Sig Andersen Seniorspecialist	

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 49 af 16/01-2018 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.



DANAK
TEST Reg.nr. 300



**TEKNOLOGISK
INSTITUT**

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00

Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT

Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300
Notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235

Prøvningsattest IV

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2515-EN

Emne: Rais 600 MAX/E incl rudevarianter m 1, 2, 3 glas

Rekviert: Rais A/S
Industrivej 19, 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004
	Prøvning efter NS3058-1 & -2 (partikelmåling)
X	Emissionsmåling af støv og OGC

Prøvningsresultater

Akkrediteret prøvning af brændeovn iht. EN 13240 er foretaget med brænde der påfyres manuelt, og følgende resultater blev opnået:

Nominal ydelse: 7,8 kW
CO-emission: 0,09 % - henført til 13 % O₂
Virkningsgrad: 84 %
Røggastemperatur: 213 °C
Afstand til bagvæg: 100 mm (normalopstilling mod brandbar væg)
Afstand til sidevæg: 500 mm (normalopstilling mod brandbar væg)

Emissioner iht. NS 3058 og/eller CEN/TS 15883:

Partikler efter NS 3058: # g/kg (tørstof) middelværdi (krav: ≤4)
Partikler efter NS 3058: # g/kg (tørstof) maksimalt (krav: ≤8)
OGC efter CEN/TS 15883: 66 mgC/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤120)
Støv efter EN 16510-1: 15 mg/Nm³ ved 13% O₂ (krav: ≤30)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten.
For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor.

Aarhus, den 20-8-2020 Jes Sig Andersen Seniorspecialist	Skorstensfejerpåtegning
---	-------------------------

På baggrund af ovennævnte emissioner attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 541 af 27/4-2020 om regulering af luftforurening fra fyringsanlæg til fast brændsel under 1 MW.

DANISH TECHNOLOGICAL INSTITUTE

Kongsvangs Alle 29, DK-8000 Aarhus C, Denmark.

CRP NANDO Notified Body #1235 www.ec.europa.eu

Accredited to testing according to ISO/EN 17025 by DANAK, #300 www.danak.dk

Assessment of Performance Report

1235-CPR-2431

In compliance with Regulation (EU) No 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011¹³ (the Construction products Regulation or CPR), this Assessment of Performance Report applies to the construction product¹⁵

Solid fuel room heater, 600 MAX intended for residential room heating

placed on the market under the name or trademark of

Rais A/S
Industrivej 19, DK-9900 Frederikshavn

This Assessment of Performance Report attests that the performance of the above-mentioned construction product has been assessed in accordance with the harmonised standard¹⁸

EN 13240:2001 + A2:2004

under AVCP system 3 with regard to the essential characteristics listed below

Essential characteristic Clause No. - Description	Performance Level or class, unit(s)	Basis for the assessment of performance
A.4.7 – Performance at nominal heat output	Level or class of performance – including units, where relevant -Energy efficiency 76% -Emission of CO 0,09% -Emission of OGC 54 mgC/Nm ³ * -Emission of NOx 69 mg/Nm ³ * -Emission of dust 5 mg/Nm ³ *	[Test report(s) No(s).] 300-ELAB-2431-EN covering Rais 600 Inset appliance
A.4.9 – Risk of fire	- Clearance to combustible	[Test report(s) No(s).] 300-ELAB-2515-EN covering 600 MAX/E free-standing room heater

This Assessment of Performance Report covers only the above-mentioned essential characteristic(s). It is not an exhaustive statement of the performance of the product. The manufacturer is entitled to declare the performance of other essential characteristics than those mentioned above. This Assessment of Performance Report will remain applicable as long as neither the harmonised standard, the construction product, nor the AVCP methods are modified significantly.

24-8-2020


Senior specialist Jes Sig Andersen



RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com

attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch